ZOJIRUSHI

USA

Gourmet d'Expert® Sartén eléctrica

INSTRUCCIONES DE USO

EP-PPC10

ÍNDICE

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES ...2
NOMBRES DE LAS PIEZAS.....4
CÓMO UTILIZAR 5
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.....7
PIEZAS DE REPUESTO.....7
GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS 8
DATOS TÉCNICOS.....8

ZOJIRUSHI CORPORATION

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Estas ADVERTENCIAS y PRECAUCIONES tienen como objetivo evitar daños a la propiedad o lesiones personales para usted y otras personas.

■El grado de peligro o daño por el mal uso de este producto se indica a continuación:

⚠**ADVERTENCIA**	Indica riesgo de lesión grave o muerte.	⚠**PRECAUCIÓN**	Indica riesgo de lesiones o daños al hogar o a la propiedad si se manipula incorrectamente.

■Las acciones prohibidas o requeridas se indican a continuación:

Indica una operación prohibida.	Indica un requisito o instrucción que debe seguirse.

*Mantenga estas instrucciones de uso disponibles para que los usuarios puedan consultarlas fácilmente en cualquier momento.
*Las ilustraciones utilizadas en estas instrucciones de uso pueden variar con respecto al producto real que usted adquirió.

⚠ADVERTENCIAS

No modifique el producto. Únicamente un técnico de reparación podrá desmontar o reparar esta unidad.
Intentar hacerlo podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones. Realice cualquier consulta de reparación con el Servicio de Atención al Cliente de Zojirushi.

No sumerja el producto en agua, ni lo salpique con agua.
Si lo hace, podría provocar un cortocircuito o una descarga eléctrica.

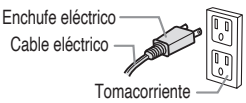
No sumerja la entrada del enchufe del cuerpo principal ni el cable eléctrico en líquido, ni permita que entre líquido en estas piezas.
Si lo hace, podría provocar un cortocircuito o una descarga eléctrica.

No enchufe ni desconecte el enchufe eléctrico si tiene las manos mojadas.
Si lo hace, podría recibir una descarga eléctrica o lesionarse.

No utilice este producto para freír por inmersión.
El hacerlo podría ocasionar un incendio.

No conecte el producto a una fuente de alimentación que no sea 120 V CA.
El uso de cualquier otro voltaje de alimentación puede provocar incendios o descargas eléctricas.

No utilice el producto si el enchufe eléctrico o el cable eléctrico está dañado, o si el enchufe eléctrico queda flojo cuando está insertado en el tomacorriente.
Hacerlo podría provocar una descarga eléctrica, un cortocircuito o un incendio.



No permita que los niños utilicen el producto sin supervisión. Manténgalo fuera del alcance de los bebés.
Podría provocar quemaduras, descarga eléctrica o una lesión. En particular, tenga cuidado de no quemarse con la orilla de la olla.

No permita que los bebés o niños se lleven el enchufe del aparato a la boca. Si lo hace, podría recibir una descarga eléctrica o lesionarse.
Tome precauciones especiales con niños y bebés.

No dañe el cable eléctrico.
No doble, tire, tuerza, pliegue, ni intente modificar el cable eléctrico. No lo coloque sobre o cerca de superficies que generen altas temperaturas o electrodomésticos, debajo de objetos pesados o entre objetos. Un cable eléctrico dañado puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.

No permita que las clavijas del enchufe del aparato se ensucien con polvo o entren en contacto con objetos metálicos.
Esto podría provocar una descarga eléctrica, un cortocircuito o un incendio.

Utilice únicamente un tomacorriente con una capacidad mínima de 15 amperios y no conecte otros dispositivos a la misma toma.
Conectar otros dispositivos en el mismo tomacorriente puede provocar que esta se sobrecaliente y resulte en un incendio.

Inserte el enchufe eléctrico completamente y de manera segura en el tomacorriente.
Un enchufe eléctrico mal insertado puede provocar una descarga eléctrica, un cortocircuito, humo o incendio.

Deje de usarlo inmediatamente si nota alguno de los siguientes síntomas que indican una falla o daño.
El uso continuo del producto podría provocar humo, incendio, descarga eléctrica o lesiones.

＜Ejemplos de anomalías/fallas＞
- El enchufe eléctrico o el cable eléctrico se han calentado mucho.
- El cable eléctrico está muy dañado o deformado.
- La electricidad se enciende y se apaga cuando se toca o se mueve el cable eléctrico.
- Hay un olor a quemado.
- Sientes un hormigueo o una ligera descarga eléctrica.
- La luz de operación no se enciende después de que el producto se haya enfriado lo suficiente, incluso cuando la palanca de control de temperatura está puesta en una opción distinta a OFF (APAGADO).
- La luz de operación no se apaga incluso cuando la palanca de control se gira a la posición OFF (APAGADO).

Si nota cualquiera de los síntomas anteriores, desconecte el producto inmediatamente y comuníquese con la tienda donde lo compró o con el servicio de atención al cliente de Zojirushi para su inspección o reparaciones.

Este producto no está diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del producto por parte de una persona responsable de su seguridad. Se debe supervisar a los niños para garantizar que no jueguen con el aparato.

⚠PRECAUCIONES

No toque ninguna parte que se haya calentado (excepto la perilla de la tapa, las asas o la palanca de control de temperatura) mientras usa el producto o durante un tiempo después de usarlo.
Tocar las superficies calientes puede provocar quemaduras.

No coloque ni utilice el producto sobre superficies inestables o que sean vulnerables al calor.
El hacerlo podría ocasionar un incendio.

No caliente alimentos enlatados o embotellados directamente, ya que la lata o la botella podrían explotar y provocar quemaduras o lesiones.

No utilice el producto cerca de paredes, muebles o debajo de estanterías.
El vapor o el calor podrían dañar, decolorar o deformar las paredes, muebles o estanterías.

No utilice cables eléctrico distintos al proporcionado. No utilice el cable eléctrico para otros aparatos.
Si lo hace, podría provocar una falla o un incendio.

No utilice este producto para fines distintos a los previstos.

Desconecte el enchufe eléctrico del tomacorriente cuando el producto no esté en uso.
Dejar el enchufe eléctrico en un tomacorriente podría ocasionar que el aislamiento se dañe, dando como resultado una descarga eléctrica, un cortocircuito o un incendio.

Siempre desconecte el producto sujetando el enchufe eléctrico, no jalando del cable eléctrico.
Jalar del cable eléctrico para desenchufar el producto podría provocar una descarga eléctrica, un cortocircuito o un incendio.

Deje que el producto se enfríe antes de limpiarlo.
Tocar las superficies calientes podría provocar quemaduras.
(Ver pág. 9 para LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO de la olla).

Durante el precalentamiento o la cocción, retire aves y animales pequeños que puedan ser sensibles al humo o a los olores a otras habitaciones, y abra las ventanas o encienda los extractores de aire.

Si el cable eléctrico está dañado, debe reemplazarse por un cable o conjunto adecuado disponibles con el fabricante o su agente de servicio.

IMPORTANTE

■**No utilice este producto para ningún otro fin que no sea guisar, asar a la parrilla o cocinar alimentos al vapor.**

■**No coloque el producto sobre fuego directo (como una cocina de gas), ni encima de un calefactor eléctrico, un calentador de inducción, un quemador de una parrila de inducción o similares. (Hacerlo podría provocar un incendio o una falla). La olla se puede utilizar sobre fuego directo.**

■**No utilice otras ollas con el producto.**

■**No encienda el aparato sin colocar la olla en el cuerpo principal. El hacerlo podría ocasionar un incendio.**

■**No deje objetos extraños adheridos a la placa calefactora. Estos podrían quedar pegados a la placa y provocar óxido.**

■**Utilice el producto con cuidado; de lo contrario, podría causar una falla o avería.**

■**Siga estas instrucciones para garantizar un uso prolongado y proteger el revestimiento cerámico de la olla:**

*No utilice cucharones o espátulas metálicas o similares. Hacerlo podría dañar la superficie.
*No raye la olla con objetos afilados como cuchillos y tenedores.
*No cubra el producto ni lo precaliente, ni lo deje calentar por un período prolongado.
*No utilice limpiadores abrasivos, polvos abrasivos, cepillos (de nailon/metal), esponja de melamina, blanqueador ni nada que pueda dañar la superficie del producto. Si lo hace, podría causar deformación, decoloración o marcas en el producto.
***Siempre limpie bien la superficie y el fondo de la olla después de usarla.** El ácido (vinagre) o el alto contenido de sal (salsas, salsa de soya o sal) podrían provocar corrosión o que el producto no funcione bien.
*No utilice detergentes distintos al jabón lavatrastes, como detergentes alcalinos a base de cloro o aquellos que contengan ingredientes ácidos. Hacerlo podría causar corrosión.

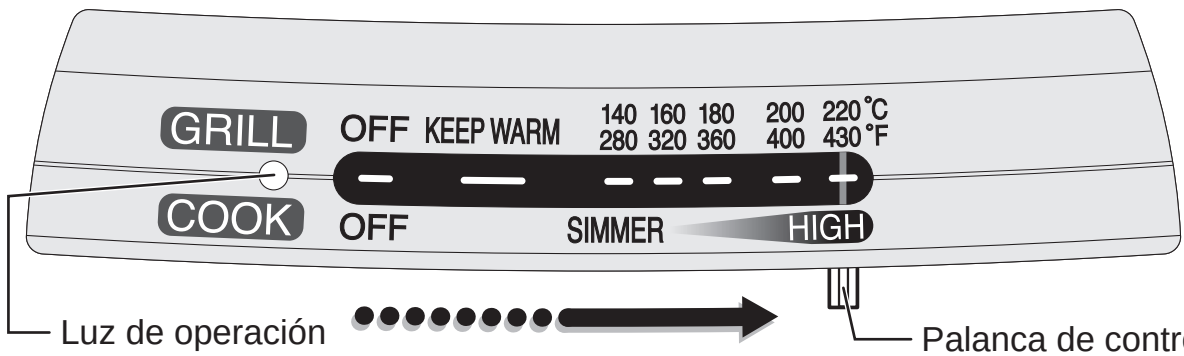
■**No utilice la olla directamente sobre el quemador de la cocina para ningún otro fin que no sea preparar menús tipo guiso.**
Si lo hace, el revestimiento cerámico podría desprenderse, corroerse o hacer que la olla se deforme o destiña.

■**Este aparato está diseñado para uso doméstico y aplicaciones similares enumeradas a continuación:**
● Áreas de cocina para empleados en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo ● Casas rurales
※**Este aparato no está diseñado para ser utilizado por muchas personas por un tiempo prolongado.**
Este aparato no debe utilizarse en las siguientes áreas:
● Por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial ● Entornos tipo alojamiento con desayuno.

NOMBRES DE LAS PIEZAS

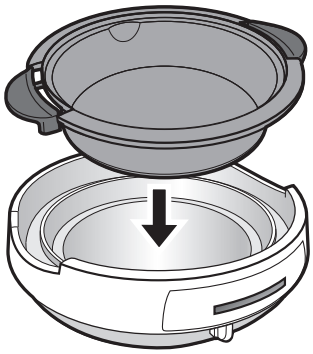


Panel de control

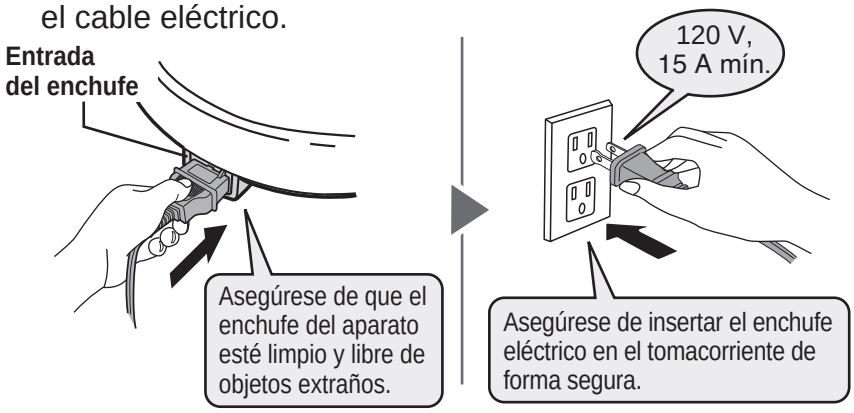


CÓMO UTILIZAR CÓMO PREPARAR

①Coloque la olla sobre el cuerpo principal.



②Gire la palanca de control a OFF (APAGADO) y enchufe el cable eléctrico.



*Asegúrese de limpiar toda la humedad de la placa calefactora y del fondo de la olla. (La humedad o el agua podrían disminuir la habilidad del producto para calentarse o provocar una falla).

*Coloque la olla de forma segura. Asegúrese de que no esté inclinada.

■Consejos de cocina

Precocinar menús tipo guiso en la olla directamente sobre el quemador de la cocina:



La olla se puede utilizar directamente sobre el quemador de la cocina para calentar y preparar más rápido.
No caliente la olla vacía sobre el quemador de la cocina.
(No utilice la olla sobre una parrilla o cocina de inducción).

*Ajuste la llama al tamaño de la olla. Las asas podrían quemarse o deformarse si las llamas son demasiado fuertes.

*No utilice la olla directamente sobre el quemador de la cocina para ningún otro fin que no sea preparar menús tipo guiso (como asar, cocinar a la parrilla o saltear).

*Para evitar quemaduras, utilice siempre guantes de cocina al sujetar las asas, ya que estas podrían calentarse.

*No caliente la olla vacía sobre un fuego directo. (Hacerlo podría dañar el revestimiento cerámico).

*En un quemador o estufa a gas con un sensor, el sensor podría activarse y no podrá cocinar.

Utilizar la tapa:

La temperatura de la superficie de la olla puede alcanzar entre 20 y 30 °C (36 y 54 °F) más alta que cuando no se utiliza la tapa.

*Los menús cocinados tipo asar o cocinar al vapor (como empanadillas chinas fritas, hamburguesas, filetes, huevos fritos, etc.) se pueden cocinar más rápido y de forma más suave.

*El agua o el caldo hervirán más rápido.

Tenga cuidado al retirar la tapa:

*Podría salir vapor por espacio entre la tapa y la olla.

*Al preparar filetes asados, podría chispear aceite caliente por el espacio entre la tapa y la olla.

Al cocinar platillos de cazuela *(hot pot)* o guisos

1) Vierta agua o caldo para sopa en la olla, y cubra la tapa.
2) Ajuste la palanca de control en HIGH (ALTO). La luz de operación se encenderá.
3) Cuando el agua o el caldo para la sopa hierva, agregue los ingredientes y comience a cocinar.

Guía de nivel de cocción para menús tipo cazuela y guisos:

Energía	Menús
SIMMER (FUEGO LENTO) ↑ ↓ HIGH (ALTO)	***Yose-nabe*** (mariscos, pollo, tofu, fideos y verduras cocinados en caldo) ***Chanko-nabe*** (mezcla de carnes y verduras cocinadas en una cazuela, favorita de los luchadores de sumo japoneses) ***Shabu-Shabu*** ***Yudofu*** (tofu hervido cocinado en caldo) ***Oden*** (verduras y pasteles de pescado cocinados en caldo) ***Sukiyaki***

Al asar y saltear

1) Ajuste la palanca de control a la temperatura preferida y precaliente. (La luz de operación se encenderá y el producto comenzará a funcionar).
   - No cubra la tapa mientras precalienta. (Si la olla se calienta demasiado, podría dañar el revestimiento cerámico).
2) Comience a cocinar cuando se complete el precalentamiento.

Tiempo estimado de recalentamiento:

Alrededor de 8 minutos

Guía de temperatura para asar a la parrilla y saltear:

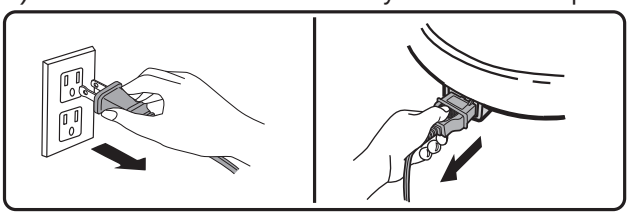
Energía		Menús
430°F	220°C	***Yaki-niku*** (carne de res a la barbacoa)**, fideos fritos, filetes** y ***sukiyaki*****, etc.**
400°F	200°C	***Okonomi-yaki*** (panqueques tipo japoneses)**, etc.**
360°F	180°C	***Gyoza*** (empanadillas japonesas a la plancha)**, etc.**
320°F	160°C	**Hotcakes, etc.**
280°F	140°C	**Crepas, omelettes delgados, etc.**
KEEP WARM		**Mantener los alimentos calientes a la temperatura óptima**

*Las temperaturas anteriores son temperaturas superficiales estimadas de la olla cuando está destapada.

- Use solo agua caliente para cocinar al vapor y terminar de asar las *gyoza* (empanadillas japonesas a la plancha).
- Para mantener la comida caliente, gire la palanca de control a KEEP WARM.
- Es posible que escuche algún ruido o pequeños clics durante el uso. Esto se debe a la expansión del cuerpo principal por el calor, y no indica una falla.
- Es posible que notes que la luz de operación se enciende y se apaga durante el precalentamiento y la cocción. Esto se debe a que el producto está controlando la temperatura, y no indica una falla.
- Es posible que note algo de olor o humo que emana del producto durante su uso inicial, pero esto es normal y no indica una falla.

DESPUÉS DEL USO...

1) Gire la palanca de control a OFF (APAGADO).
2) Desconecte el enchufe eléctrico y el enchufe del aparato.



* Asegúrese de desenchufar el producto sujetando el enchufe eléctrico, en lugar de jalar del cable eléctrico.
* Asegúrese de desconectar el enchufe eléctrico y el enchufe del aparato después de cada uso.
* Deje que el producto se enfríe antes de limpiarlo (alrededor de 40 minutos después de cocinar).

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Después de cada uso, asegúrese de limpiarlo completamente. Dejar alimentos quemados en la olla podría provocar quemaduras y será difícil quitarlos.

- Asegúrese de desconectar el enchufe eléctrico y dejar que el producto se enfríe antes de limpiarlo.
- **No caliente la olla sobre fuego directo mientras esté vacía. (Hacerlo podría dañar el revestimiento cerámico).**

- No utilice lo siguiente:
  - Productos distintos a los detergentes de cocina suaves, como disolventes y blanqueadores. (Su uso podría provocar decoloración, grietas, degradación o corrosión).
  - Polvo para pulir, cepillos de nailon, cepillos para fregar, cualquier cosa hecha con metal, esponjas de melamina, esponjas de nailon duras y limpiadores abrasivos. Hacerlo podría causar corrosión.
- Cuando utilice paños tratados químicamente, no los frote con demasiada fuerza ni los deje sobre el producto durante mucho tiempo, ya que las superficies del producto podrían dañarse a causa de reacciones químicas.
- Después de limpiar, seque la humedad con un paño seco y suave.
- **No utilice un lavavajillas ni una secadora de platos. (Si lo hace, podría causar rayones, deformaciones o decoloración).**

Tapa **Olla**	1) Lave con una esponja suave. Para un lavado exhaustivo utilice detergente. 2) Limpie con un paño seco después de enjuagar. *Deje que la olla y la tapa se enfríen antes de limpiarlas. *Remoje la olla en agua tibia si la comida se pega, luego lávela con una esponja suave. *Enjuague bien la tapa para asegurarse de que no quede detergente. La tapa podría desteñirse si se utiliza detergente de base alcalina. *Después de limpiar la olla, límpiela bien con un paño seco, colóquela en el cuerpo principal y enciéndala para que se seque por completo. Asegúrese de no sobrecalentar la olla. Después de que la superficie de la olla esté completamente seca, aplique una capa fina de aceite vegetal para proteger la superficie.
Placa calefactora	Remoje un paño en agua caliente, escurra el exceso de humedad y límpiela. *Si hay objetos pegados a la placa calefactora, líjelos suavemente con papel de lija de n.º 400 aproximadamente. *No la salpique con agua ni la sumerja en agua. Si lo hace, podría provocar daños.
Cuerpo principal	Limpie y seque con un paño humedecido en agua y bien escurrido.
Cable eléctrico **(Enchufe del aparato · Enchufe eléctrico)**	Límpielo con un paño suave y seco.

Cualquier otro servicio deberá ser realizado por un representante de servicio autorizado.

PIEZAS DE REPUESTO

- Es posible que haya piezas de repuesto disponibles, con un cargo adicional. Reemplace las piezas dañadas únicamente con piezas nuevas.
- Al reemplazar piezas, anote de antemano el número de modelo y el nombre de la pieza. Las piezas se pueden comprar a través de Zojirushi.com, al comunicarse con el Servicio de Atención al Cliente de Zojirushi o en la tienda donde compró el producto.

Servicio de Atención al Cliente de Zojirushi

1-800-733-6270 www.zojirushi.com

Nombres de las piezas	Número de las piezas
Tapa	BX228802R-00
Olla	BX228801G-00

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Por favor, consulte los siguientes puntos antes de llamar al servicio técnico.

Problemas	Causa	Solución
La olla no se calienta (no enciende).	Es posible que el enchufe eléctrico y el enchufe del aparato estén desconectados.	Conecte el enchufe eléctrico.
La comida no se cuece bien.	Precalentamiento insuficiente.	Comience a cocinar después de completar el precalentamiento. (Ver pág. 6)
Tarda en hervir o no hierve.	Es posible que la tapa no esté colocada.	El agua u otros líquidos hervirán más rápido con la tapa puesta.
	Es posible que haya añadido demasiados ingredientes de una sola vez.	Añada los ingredientes poco a poco.
	Para los platos preparados tipo platillos de cazuela *(hot pot)* o guisos, es conveniente hervirlos en un quemador de cocina o estufa a gas antes de cocinarlos.	
	La placa calefactora podría estar sucia.	Realice la “LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO”. (Ver pág. 7)
La comida está quemada.	La olla podría estar sucia.	
El cable eléctrico se calienta.	Aunque el cable eléctrico podría calentarse mientras se cocina, esto no es anormal.	

DATOS TÉCNICOS

Modelo N.°		EP-PPC10
Clasificación		CA 120 V 60 Hz
Consumo eléctrico		1300 W
Medida del cable eléctrico		6 pies 3 pulg. (1.9 m)
Dimensiones externas	<aprox. pulg.>	15-1/8 (A)×13-7/8 (L)×7-3/4 (Alt)
	<aprox. cm>	38.5 (A)×35 (L)×19.5 (Alt)
Peso		Aprox. 9 libras (4.0 kg)
Control de temperatura		KEEP WARM ～ 430 °F (220 °C)

- El producto no es adecuado para su uso en países o regiones con diferentes voltajes o frecuencias de suministro de energía.
- Las dimensiones externas que se muestran son medidas con la olla colocada y con la tapa puesta.

Memo

ZOJIRUSHI

www.zojirushi.com

EP-PPC 5 / ⓒⒷⒶ